

*Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării*  
(*Romanian Review of Library and Information Science*)

**Gunnstein Akselberg**

**Cum să optimizăm relația dintre Bibliotecă, Administrație și personalul didactic / How to optimise relations between Library, Administration and Teaching Staff?**

Un efect pozitiv al implementării Reformei referitoare la Calitate, rezultate în urma Procesului de la Bologna, se manifestă în transformarea pe care Universitățile și bibliotecile universitare și-au asumat-o. Un exemplu edificator în acest sens este constituit de Biblioteca Universității din Bergen, care se află în plin proces de implementare a acestor principii călăuzitoare și care se confruntă de asemenea cu provocări menite să conducă spre progres, în special cu orientarea înspre sursele de texte pe suport electronic. Biblioteca manifestă de asemenea preocuparea pentru activitatea de conservare și prezervare a documentelor de arhivă, constând în texte pe format tipărit și în texte pe format electronic. Se implică de asemenea activ în viața studențească, prin organizarea de întruniri în scop de ghidare și informare asupra cursurilor și serviciilor oferite. Și-a restaurat de asemenea locația și este dotată cu facilități cum ar fi internet, săli de lectură, și acces direct la raft. Strategiile bibliotecii, reacțiile la provocările timpurilor actuale, precum și chestiunile stringente sunt analizate și soluționate de Conducerea Bibliotecii, care deține reprezentanți în Comitetul de Conducere al Universității din Bergen..

Cuvinte-cheie: *bibliotecă universitară, calitate, învățământ superior, bibliotecar-cercetător.*

As a consequence of implementing the Quality Reform of Higher Education, the Universities and implicitly their libraries undergo a process of positive change. An edifying example to this purpose is constituted by the University Library from Bergen, which has been successfully implementing these steering principles and is confronted to the progress compelling challenges, mainly the ever-increasing orientation towards electronic text channels. The Library is also preoccupied with the conservation and preservation of archival documents, consisting in text on printed format and texts as historical sources. It also actively participates in the students' life, through organizing orientation meetings upon the provided courses and services. It has likewise restored its physical surroundings and has been supplied with facilities such as internet, reading rooms and open access. The library

strategies, its answers to late-day challenges and the pending issues are dealt with and managed by the library management, represented within the University Board of the University of Bergen.

Keywords: *university library, quality reform, higher education, research librarian, workshop.*

**Jerald Cavanagh, Pdraig Kirby**

**Serviciile de Sprijin al Rețelei de Biblioteci (LNSS) și inițierea în informare: colaborarea, partajarea, reinventarea scopurilor, reutilizarea nu înseamnă reinventarea roții / Library Network Support Services (LNSS) and information literacy: collaborating, sharing, repurposing, reusing and not reinventing the wheel**

Articolul oferă informații asupra Proiectului promovând Serviciile de Asistență ale Rețelei de Biblioteci (LNSS), ce constituie o colaborare în scopul implementării și susținerii inițiativelor de inițiere online în informare, prin intermediul unui consorțiu constând dintr-o universitate, o instituție de formare profesorală, precum și din două Institute Tehnologice. Sunt descrise de asemenea originea și dezvoltarea LNSS, este analizată importanța crescândă a inițierii în informare pe teritoriul Republicii Irlanda și pe tot cuprinsul globului, și sunt de asemenea prezentate procesul și metodologia vizând implementarea inițiativelor de inițiere online în informare, incluzând formarea oferită de Consorțiu. Proiectul propune un nou Centru vizând intensificarea la maximum a colaborării și partajării resurselor pe teritoriul Europei.

Cuvinte cheie: *rețea de biblioteci; inițiere în informare; formare; centru.*

This article reports on the Library Network Support Services (LNSS) project- a collaboration to implement and champion online information literacy initiatives across a consortium consisting of a university, a teacher education institution and two Institutes of Technology. The article describes the origin and development of the LNSS, deals with the growing importance of information literacy in the Republic of Ireland and internationally and describes the process and methodology for implementing online information literacy initiatives including training across the consortium. A new resource aimed at maximising collaboration and resource sharing of information literacy resources across Europe is proposed.

*Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării*  
(*Romanian Review of Library and Information Science*)

Keywords: *library network; information literacy; training; resource.*

**Ane Landoy**

**Cooperarea dintre Bibliotecari și Membrii Personalului Academic / Cooperation between librarians and teaching staff**

Timpurile în schimbare, aducând cu sine noi provocări și noi solicitări, trebuie să fie abordate de către bibliotecile universitare printr-o privire și analiză atentă a propriilor viziuni și misiuni. Bibliotecarii trebuie să fie pregătiți să accepte noi sarcini și să răspundă pozitiv solicitărilor studenților și personalului universitar, acoperind noi domenii. Lucrarea tratează importanța cooperării dintre bibliotecari și personalul academic, cu scopul de a optimiza tehnicile de predare a inițierii în informare în biblioteci și, de asemenea, prezintă tutorialul online Search and Write.

Cuvinte-cheie: *provocare; misiunea universitară; sarcină; inițiere în informare*

The changing times with new challenges and new need means that university libraries must look closely at their own visions and missions. The libraries must be ready to accept new tasks and cover the needs of the student's and academic staff in new areas. In this paper I will look at the need for cooperation between librarians and academic staff in order to optimize the teaching of information literacy in the library, and also present the on-line tutorial Search and write.

Keywords: *challenge; university mission; task; information literacy*

**Robert Coravu**

**Portalul Bibliotecarilor din România: crearea unui mediu profesional online / Romanian Librarian's Portal: creating an online professional environment**

Articolul prezintă premisele, obiectivele și avantajele creării unui mediu profesional online: Portalul Bibliotecarilor din România.

Cuvinte-cheie: *portaluri; perfecționare profesională.*

The premises, the objectives and the advantages of creating an online professional environment - Romanian Librarian's Portal - are presented.

Keywords: *portals; professional development.*

**Rodica Ilie**

**Rolul Teoriilor Receptării în Procesul de Formare a Specialiștilor în Știința Informării și în Procesul de Învățare Permanentă / The role of reception theories in the formation process of the specialist in information science and in the process of permanent learning**

Reforma curriculară în cadrul educației pre-universitare și universitare atrage schimbări pozitive în cadrul planurilor educaționale. Pe linia trasată de Reforma referitoare la Calitate, Teoria Literaturii, Teoria Receptării și Critica Literară-Răspuns Cititor ar trebui să fie incluse în cadrul sistemului complex de științe colaterale, științe ale comunicării, în contextul mai amplu al Științelor Umaniste. Cultura post-modernistă implică, iar reprezentanții săi accentuează importanța perspectivei sistemice și inter-disciplinare. Studiul propune câteva metode identificate în cadrul teoriilor recepției și în cadrul teoriilor educației permanente, care pot fi aplicate cu succes Teoriei Literaturii. Aceste metode au drept rezultat dezvoltarea aptitudinilor de interpretare a textului, precum și a proceselor intelectuale implicate în activitatea de analiză și sinteză critică, și de asemenea în actele de rescriere. Incluziunea adițională a unor modele preluate din pedagogie va stimula și motiva studenții în a aborda și răspunde schimbării de o manieră pozitivă, constructivă, în a lua parte la dialogul critic și intercultural, și de asemenea în a cultiva o atitudine de încredere în propria valoare.

Cuvinte-cheie: *învățământ superior, biblioteca, strategie, info-documentar, strategie universitară.*

Curricular reform within pre-university and university education entails positive changes within the education plans. In line with Quality Reform, the Theory of Literature, the Theory of Reception and the Reader-Response Criticism should be included within the complex system of collateral sciences, of communication sciences encompassed by Humanistic sciences. Post modern culture entails and its representatives emphasize the importance of the systemic and inter-disciplinary perspective. The Study submits several methods identified within the theories of reception and in the theories of permanent education, with successful application to the Theory of Literature. These methods result in the development of interpretation aptitudes and

*Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării*  
(*Romanian Review of Library and Information Science*)

intellectual processes involved in the critical analysis and synthesis activity and in the rewriting acts. The further inclusion of models taken from pedagogy will stir up and motivate the students to approach and deal with change in a positive, constructive manner, to participate in the critical and intercultural dialogue and likewise to nurture a self-aware attitude.

Keywords: *high education, library, strategy, infodocumentary process, university strategy.*

**Laura Mureșan, Poțincu Cristian-Romeo**  
**Rolul Responsabilității Sociale a Angajatorului în Formarea Profesională a Angajaților / The role of the Social responsibility of the employer in the professional of his**

O Companie responsabilă din punct de vedere social este conștientă de faptul că, dacă propriii angajați sunt bine formați, compania este primul beneficiar, în special referitor la viitorul profit.

Cuvinte cheie: *angajați, răspundere socială corporativă*

A socially responsible company can realize that, if its own employees are better trained, the company is the first to gain especially regarding its future profit.

Keywords: *employees, corporate social responsibility, legislation.*

**Mariana Norel, Andreea Ramona Laurentiu**  
**Utilizarea metodei de învățare asistate de calculator în cadrul educației din România / Using the Computer Assisted Learning Method in Romanian Education**

Sunt profesorii români pregătiți să utilizeze computerul în educație? Articolul de față este un studiu de caz pentru sistemul educațional din România, în special pentru județul Brașov, privitor la maniera în care metoda CAL (Învățare Asistată de Calculator) este utilizată în școli, licee/colegii și universități. Luând în considerare că sistemul educațional din România a înregistrat în ultimii zece ani o creștere semnificativă a interesului manifestat pentru utilizarea noilor Tehnologii de Informare și Comunicare (ICT) și pentru implementarea Învățării Asistate de Calculator (CAL), în cadrul procesului educațional, considerăm demn de inserat opinia a 127 de profesori, predând 17 discipline diferite, referitor la utilitatea computerului în procesul

educațional, la frecvența includerii metodei CAL în strategia didactică, la utilizarea Internetului și la frecvența utilizării metodei CAL pentru subiectele umaniste și respectiv realiste. Prezentăm dezbateri asupra stadiului actual al utilizării computerului în educație și implicațiilor sale.

Cuvinte cheie: *CAL (Învățare Asistată de Calculator); Tehnologii de Informare și Comunicare (ICT); educație, metoda de predare, abilitatea de utilizare a computerului*

Are the Romanian teachers prepared to use the computer in education? The present article is a case-study for the Romanian education system, mainly for the Brașov district concerning how the CAL method (Computer Assisted Learning) is used in schools, high school/colleges and university. Taking in account that the Romanian educational system recorded in the last ten years, a significant increase in interest in using new Information and Communication Technologies (ICT) and implementation of Computer Assisted Learning (CAL) in the educational process we report the opinion of 127 teachers from 17 different disciplines about their opinion about computer use in education, computer use ability, courses attended, programs they use in education, how often they include the CAL method in the didactic strategy, Internet use and the frequency of CAL method use at humanistic and realistic subjects. We argue about the present state of computer use in education and implications.

Keywords: *Computer Assisted Learning (CAL), Information and Communication Technologies (ICT), education, teaching method, computer use ability.*

**Mioara Voncilă, Ion Voncilă**  
**O abordare sinergică la crearea unei infrastructuri informaționale la Universitatea “Dunarea de Jos”, Universitatea din Galați, România / A Synergic Approach to Creating an Informational Infrastructure at “Dunarea de Jos” University of Galati, Romania**

Într-un prim stadiu, lucrarea abordează noțiuni aparținând inițierii în informare, punând în discuție trăsăturile specifice ale lumii moderne, o lume în care informația joacă un rol important. Pentru a organiza un ocean de informații – în cadrul căruia ființa umană se regăsește – este necesară o abordare sinergică a structurilor proceselor de producere, prelucrare, transmitere și stocare a

*Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării*  
(*Romanian Review of Library and Information Science*)

informațiilor. Întrucât bibliotecile joacă un rol major în procesul de circulație a informațiilor, lucrarea trece de asemenea în revistă numeroasele încercări (la nivel global) de a crea o inițiere autentică în informare. Al doilea stadiu al lucrării prezintă – ca studiu de caz, precum și ca nouă cale de abordare a inițierii în informare, într-un spațiu relativ restrâns i.e. acela al universității (o comunitate academică) – calea de a crea o infrastructură informațională bazată pe principii sinergice.

Cuvinte-cheie: *inițiere în informare, sinergie.*

In a first stage, the paper approaches notions pertaining to information literacy, discussing particularities of the modern world, a world where information plays an important role. To organize an ocean of information – wherein the human being finds itself – claims a synergetic approach to structures of information production, processing, transmission and storing. Since libraries play a major part in the processes of information trafficking, the paper also revisits the numerous (global) attempts to create a genuine information literacy. A second stage of the paper presents – as a study case as well as a new way of approaching information literacy, within a relatively restricted space, i.e., that of a university (an academic community) – the way to create an informational infrastructure based on synergetic principles.

Keywords: *information literacy, synergy.*